

TURBO FILTER internal power filters are an innovative solution to those needs, which demand heavy-duty filtration in a small package. **TURBO FILTER** filters provide chemical, mechanical, and when properly managed, biological filtration. Oxygenation of the water occurs:

- through intense agitation at the water's surface,
- through the venturi fitting (6) implemented on the water return,
- through rotor chamber oxygenation – here you must connect the air hose (13) to the bottom the rotor chamber (A) – air will automatically be sucked into the rotor chamber and the rotor will produce very fine air bubbles which will mix with the outflow.

Mechanical filtration occurs through the use of a high-density sponge filtration cartridge. If not over cleaned, the filtration cartridge will support a large bacterial population for biological filtration. Whenever biological filtration is required use only room temperature dechlorinated water for washing the sponge. A bio-chemical filter consisting of filtration chamber (21) with strainers (20), chamber cover (19) and a chamber intake strainer (22), which prevents fish and plants from getting sucked into the chamber. The filter chamber (21) comes pre-filled with **ZeoWonder**, a natural quartz filtration media that provides outstanding chemical and biological activity. This natural filtration media provides zeolite activity and removes heavy metals and organics from aquarium water. Additionally its naturally occurring pore size range creates the ideal environment for both aerobic and anaerobic filtration activity. For the highest level of zeolite activity replace the **ZeoWonder** monthly. The filtration chamber (21) and filtration cartridge (12) can be connected in line. An accessory elbow set (sold separately) allows the connection of dual filter cartridges and filtration chambers. A variety of other filtration media such as **ZeoCarbon**, **CarboMax** or **CeraMax** can be used. Compact size, good flow rate, dual filtration options, ease of maintenance, and simple construction make the **TURBO FILTER** filters, the ideal power filter for power users. **TURBO FILTER** filters have been evaluated for aquarium use only, no other uses are permitted by the manufacturer.

CONDITIONS OF A SAFE USAGE

Pumps from the **TURBO FILTER** series have been made according to all current safety standards. Before performing any kind of service on the pumps disconnect pump from electrical service. You cannot install a pump that has mechanical damage such as a cracked casing or damaged cord. The electrical cord cannot be replaced or repaired and no switch or plug can be installed on it. In the case of damage to the cord replace the whole pump. The **TURBO FILTER** pumps have to be completely immersed in water cannot be allowed to operate dry. Pumps from the **TURBO FILTER** series can be used to pump liquids of the temperature up to 35°C (100°F) and no flammable materials or food items can be pumped through them.

PLACEMENT AND REGULATION

Filter should be placed in the aquarium so that it is completely immersed in water. Mount the filter onto the suction bracket (16) and suction cups (17), via the clip (18), or use the accessory **MAGNETO** magnetic hanger/cleaner (24*) (sold separately) for added convenience. The **Magneto** allows quick placement of the filter at any position within the aquarium. Flow volume can be adjusted with the flow regulator (9). With the aid of the air regulator (14) the amount of air injection can be adjusted. The direction of water flow can be adjusted with the deflector (7) as well as through rotation of rotor chamber (5) (when the chamber cover is removed (8) in **TURBO FILTER 650** and **TURBO FILTER 1100**).

MANAGEMENT OF FILTER MEDIA, MAINTENANCE

Most frequent reason for reduction or ceasing of water flow is a clogged filtration cartridge (12). To clean the cartridge, unplug the power cord; remove the cartridge, rinse cartridge in dechlorinated water of room temperature. Squeeze out the cartridge repeatedly until most of the debris has washed out. The frequency of cleaning is strictly dependent on the bio load, amount of waste, and plant debris. The filtration chamber (21) can be filled with many loose chemical or biological filtration media. To change the filter media remove the chamber from the flow regulator (9), remove the chamber cover (19), throw the old media out, replace with fresh media.

TURBO FILTER filters utilize a potted motor assembly, which requires only minimal maintenance. Monthly, the rotor/impeller (2) should be removed from the rotor chamber (5) and bacterial growth should be removed. To accomplish this task follow the instructions below:

TURBO FILTER 350:

- Take off the filtration cartridge (12), filtration chamber (21), and the extension tube (11), take off the output regulator (9) by means of rotating it, remove the rotor chamber (5), take out the rotor (2), clean it and the rotor sleeve in the body (1). Use a Q-tip or paper towel to remove slime build-up and then put everything back together.

TURBO FILTER 650:

- Take off the filtration cartridge (12), filtration chamber (21), and the extension tube (11), take off the output regulator (9) by means of rotating it, remove the cover of the rotor chamber (8), remove the rotor chamber (5) by rotating it to line-up the set of release notches, take out the rotor (2), clean it and the rotor sleeve (B) in the body (1). Use a Q-tip or paper towel to remove slime build-up and then put everything back together.

TURBO FILTER 1100:

- Take off the filtration cartridge (12), filtration chamber (21), and the extension tube (11), take off the output regulator (9) by means of rotating it, remove the cover of the rotor chamber (8), remove the rotor chamber (5) by rotating it to line-up the set of release notches, take out the rotor (2) with its axle (4) and seats (3), clean the rotor (2) and the rotor sleeve (B) in the body (1). Use a Q-tip or paper towel to remove slime build-up and then put everything back together: put one axle seat (3) on the axle and place it in the body (1), and insert the other axle seat of the rotor (3) into the chamber cover (5), put the rotor on the axle and install the chamber cover (5). Note that the axle (4) should fit the seat (3) in the chamber cover (5). After the rotor (2) is placed on the axle (4), it should rotate freely.

WARRANTY CONDITIONS

The producer provides 24 month guarantee from the date of purchase. Guarantee covers only failures due to defects in materials or workmanship which occur during normal use, does not cover

damage caused by improper handling or construction changes introduced by the user. In event of claim under this guarantee please send guarantee form, stamped by seller, together with damaged pump to the address of manufacturer or distributor. The date stamped on the pump head and written in the guarantee card should be the same.

DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	TURBO FILTER			
	350	650	1100	
Napięcie / Częstotliwość Voltage / Frequency Spannung / Frequenz	V/Hz 230/50			
Moc Wattage Nennaufnahme	W	4,5	6	14
Max. wydajność Max Output Max. Durchfluß	l/h / gph	350 / 100	650 / 180	1100 / 300
Max wysokość podnoszenia Max pumping height Max. Förderhöhe	cm/in	70 / 27	90 / 35	100 / 39
Max głębokość zanurzenia Max immersion depth Max. Versenkungstiefe	cm / in	80 / 31	100 / 39	150 / 59

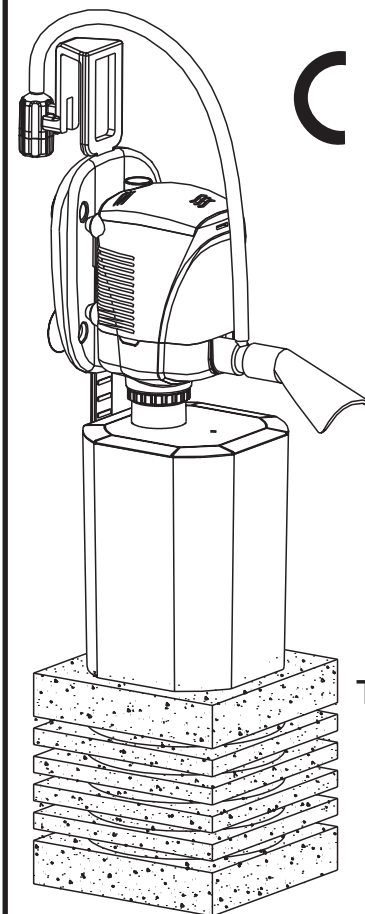
KARTA GWARANCYJNA GARANTIESCHEIN / GUARANTEE CARD FICHE DE GARANTIE CARTA DE GARANTIA / CARTA DE GARANTIA SCHEDE DI GARANZIA GARANCIALEVÉL / ZÁRUCNÍ LIST ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ ГАРАНЦИОННИ КАРТА GARANTIBEVIS

Data produkcji / Herstellungsdatum / Date of production
Date de production / Data di produzione / Data de produção
Fecha de producción / Gyártási idő / Datum výroby
Дата изготовления / Дата на производство
Produktionsdatum

Data sprzedaży / Verkaufsdatum / Date of selling
Az eladás dátuma / Fecha de venta / Datum prodeje
Date de vente / Data di vendita / Data de venda
Дата продажи / Дата на продажба
Försäljningsdatum

Stempel i podpis sprzedawcy / Stempel und Unterschrift
des Händlers / Stamp & signature of seller
Cachet et signature du vendeur / Timbro e firma del commesso
Az eladó pecsétje és aláírása / Razitko a podpis prodávajícího
Carimbo e assinatura do vendedor
Cuño y firma del vendedor
Штөмпель и подпись продавца
Печат и подпись на продавца
Säljarens stämpel och signatur

AQUAEL



Typ:

350

650

1100

Producent Akcesoriów Akwarystycznych i Fontannowych
Manufacturer of Aquarium & Fountain Accessories
Hersteller von Aquarium - und Fontänen-ausrüstungen
PL 02-849 Warszawa, ul. Krasnowolska 50, Poland
www.aquael.com.pl e-mail: aquael@aquael.com.pl

TURBO FILTER

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZEZNACZENIE

Filtr wewnętrzny z serii **TURBO FILTER**, który Państwo zakupili, służy do pompowania, oczyszczania i napowietrzania wody w akwarium. Dolecanie wody odbywa się poprzez:

- intensywny ruch wody przy powierzchni,
- nasadkę napowietrzającą (6) nadozoną na wylocie,
- napowietrzanie wewnątrz komory wirnikowej – w tym celu należy doprowadzić rurkę z powietrzem (13) i nałożyć ją na króciec wewnątrz wlotu (A) - powietrze jest samoczynnie zasysane do komory i tam rozbijane na drobniutkie bąbelki. Ten sposób napowietrzania jest szczególnie przydatny w odnawianiu do akwariów morskich.

Filtracja mechaniczna wody odbywa się dzięki zastosowaniu wkładu filtracyjnego wykonanego z gąbki. W zestawie znajduje się również moduł filtracji biologiczno-chemicznej, składający się z pojemnika filtra (21) z sitkami (20), pokrywki filtra (19) oraz osłony wlotu (22), która zapobiega zasysaniu roślin oraz ryb do środka pojemnika. Pojemnik (21) jest wypełniony mieszaną zeolitu oraz węgla – **ZeoCarbon** - zeolit dzięki swej porowatości sprzyja rozwojowi bakterii nitrifikacyjnych, które wspomagają przemiany azotowe w akwarium, natomiast węgiel absorbuje szkodliwe związki chemiczne. Duża pojemność pojemnika pozwala na stosowanie również innych mediów filtracyjnych np.: **BioCeraMax** – ceramika, **ZeoWonder** - zeolit, **CarboMax** – węgiel aktywowany. Dodatkowo można dokupić kompletny pojemnik, gąbkę oraz zestaw rurek **TUBE set**, które można połączyć na przykład w sposób widoczny na opakowaniu.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Filtry z serii **TURBO FILTER** zostały wykonane zgodnie z wszelkimi aktualnie obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Przed każdą operacją związaną z włożeniem ręki do wody - montaż, wymiana filtra, czyszczenie - należy odłączyć od sieci filtr i wszystkie inne urządzenia elektryczne, znajdujące się w akwarium. Nie wolno instalować filtra, który ma uszkodzenie mechaniczne, np. pęknięcie obudowy, oraz który ma uszkodzony przewód przyłączeniowy. Przewodu przyłączeniowego nie wolno modyfikować ani naprawiać, ani też instalować na nim wyłącznika lub złącza wtyczkowego. W przypadku uszkodzenia przycięcia należy wymienić cały filtr. Urządzenie to musi być całkowicie zanurzone w wodzie i nie wolno dopuścić, aby pracowało na sucho. Filtr z serii **TURBO FILTER** można używać tylko do przepompowywania cieczy o temperaturze do 35 °C. **UWAGA:** Filtr z serii **TURBO FILTER** można instalować tylko w akwariach.

MONTAŻ I REGULACJA

Filtr należy umieścić w akwarium tak, aby był całkowicie zanurzony w wodzie. Podstawką (16) wraz z przysawkami (17), łącznikiem (18) i wieszakiem (15), lub oferowanym w dodatkowym wyposażeniu wieszako-czyszczykiem magnetycznym (24*) umożliwia szybkie i łatwe zawieszenie filtra na dowolnej wysokości. Regulację wydatku można uzyskać poprzez przekręcenie regulatora wydajności (9). Za pomocą pokrętki regulatora (14) możliwa jest również regulacja napowietrzania. Także strumień wody na wylocie można ustawić w różnych kierunkach dzięki zastosowaniu końcówki kierującej (7) oraz poprzez obracanie komory wirnikowej (5) (przy zdjętej osłonie komory (8) dla **TURBO FILTER 650** i **TURBO FILTER 1100**).

CZYSZCZENIE WKŁADU FILTRACYJNEGO, KONSERWACJA

Najczęstszą przyczyną spadku wydajności filtra jest zanieczyszczający się wkład filtracyjny (12). Aby go oczyścić, należy odłączyć filtr od sieci, wyjąć z akwarium, zdjąć gąbkę (12) z rurki zasysającej (10) i przepłukać w bieżącej wodzie. Częstość płukania wkładu zależy od stopnia zanieczyszczenia wody i czystości tę należy wykonać przy wyraźnym spadku wydajności pompki. Dla zapewnienia najintensywniejszej filtracji biologiczno-chemicznej należy wymieniać wkład filtracyjny **ZeoCarbon** nie rzadziej niż raz na miesiąc.

Filtry z serii **TURBO FILTER** są napędzane przez wodoszczelny, synchroniczny silnik, który ma niewielkie wymagania konserwacyjne. Przynajmniej raz w miesiącu należy przyczyścić gniazdo wirnikowe. W tym celu należy:

- Dla **TURBO FILTER 350**:
- zdjąć nasadkę napowietrzającą (6) z końcówką kierującą, (7) obracając zdjąć regulator wydajności (9) oraz komorę wirnikową (5), wyjąć wirnik (2), przyczyścić delikatnie wirnik (2) i gniazdo wirnikowe (B) w korpusie (1), a następnie złożyć w odwrotnej kolejności.

- Dla **TURBO FILTER 650**:
- obracając zdjąć regulator wydajności (9), zdjąć osłonę (8) i nasadkę napowietrzającą (6) z końcówką kierującą (7), poprzez obrót zdjąć komorę wirnikową (5), wyjąć wirnik (2), przyczyścić delikatnie wirnik (2) i gniazdo wirnikowe (B) w korpusie (1), a następnie złożyć w odwrotnej kolejności.

- Dla **TURBO FILTER 1100**:
- obracając zdjąć regulator wydajności (9), zdjąć osłonę (8) i nasadkę napowietrzającą (6) z końcówką kierującą (7), poprzez obrót zdjąć komorę wirnikową (5), wyjąć wirnik (2) wraz z osią (4) i gniazdam (3), przyczyścić delikatnie wirnik (2) i gniazdo wirnikowe (B) w korpusie (1), następnie jedno gniazdo osi (3) założyć na oś i umieścić w korpusie (1), a drugie gniazdo osi wirnika (3) wcisnąć do oporu w komorę (5), włożyć wirnik na oś i założyć pokrywę (5). Zwrócić uwagę by oś (4) trafiła w gniazdo (3) w pokrywie (5),
Po nałożeniu wirnika (2) na ośkę powinien się on obracać bez żadnych oporów.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy, licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. wady materiałowe czy błędy montażowe. Nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub dokonania przez siebie przez nabycie. W celu dokonania naprawy należy przesać urządzenie wraz z wypełnioną przez sprzedawcę kartą gwarancyjną na adres producenta lub dystrybutora. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytłoczonej na korpusie pompki i wpisanej na karcie gwarancyjnej.

D

GEBRAUCHSANLEITUNG

ANWENDUNG

Die Aquarien-Filterpumpen der Serie **TURBO FILTER** dienen zur Umkreisung, Reinigung und Belüftung des Wassers im Aquarium. Zur Wasserbelüftung werden verschiedene Methoden angewandt:

- eine intensive Wasserbewegung auf der Oberfläche,
- durch den Belüftungsinjektor (6), zum Ausfluß gesteckt,
- Belüftung im Inneren der Pumpenkammer – indem das Belüftungsschlauch (13) auf den Stutzen in der Mitte des Einlaufs (A) angesetzt wird – die Luft wird dann selbsttätig in die Pumpenkammer eingesaugt und da in winzige Bläschen zersplittert. Diese Belüftungsmethode kann besonders günstig sein in Meeresaquarien zur Beseitigung der Schaumbildung. Die mechanische Filtrierung läuft durch Schwammsatz vor. In den Ausrüstungen finden sie auch einen biologisch-chemischen Filtermodul, bestehend aus dem Filterbehälter (21), dem Sieb (20), der Abdeckung (19) und dem Einlaufschirm (22), der das Einsaugen von Pflanzen und Fischen ins Innere des Behälters vorbeugt. Der Behälter (21) ist mit einem Gemisch von Zeolite und Aktivkohle – **ZeoCarbon** genannt – gefüllt, welches dem Nitratabbau im Aquarium beihilft und die schädlichen chemischen Verbindungen absorbiert. Das große Volumen des Behälters ermöglicht die Anwendung auch anderer Filtermedien, z.B.: **BioCeraMax** – Filterkeramik, **ZeoWonder** - Zeolite, **CarboMax** – Aktivkohle. Zusätzlich können Sie komplette Behälter, Schwämme und den Rohrsatz **TUBE set** kaufen, welche verschiedenartig, z.B. auf der Weise zusammengestellt werden können, die auf der Verpackung gezeigt ist.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Aquarierfilter der Serie **TURBO FILTER** sind entsprechend der zur Zeit geltenden Sicherheitsnormen hergestellt worden. Vor jedem Eingriff an der Filterpumpe (Montage, Patronenwechsel, Säuberung) sowie jedesmal, bevor Sie in das Wasser greifen, trennen Sie die Filterpumpe und alle anderen, im Aquarium befindlichen elektrischen Geräte vom Netz! Bei einer mechanischen Beschädigung (z.B. Risse an der Pumpenabdeckung) und wenn die Netzanschlußleitung beschädigt ist, darf die Pumpe nicht installiert werden. Das Anschlußkabel darf weder ausgetauscht oder repariert werden, noch darf ein Schalter, eine Stecker-Verbindung oder ähnliches in das Kabel installiert werden. Im Falle einer Leitungsbeschädigung muß die komplette Filterpumpe ausgetauscht werden. Sie muß ständig völlig unter Wasser eingetaucht sein und darf auf keinen Fall trockenlaufen. Die Filterpumpe der Serie **TURBO FILTER** darf nur in Räumen und für Flüssigkeiten bis zu einer Temperatur von 35 °C verwendet werden. **ACHTUNG:** Die Filterpumpe darf nur in Aquarien und nicht für andere Zwecke eingesetzt werden!

MONTAGE UND REGULIERUNG

Der Filter soll im Aquarium völlig gesenkt angebracht werden. Der Pumpenuntersatz (16) samt mit den Saugnapfen (17), dem Verbindungsstück (18) und dem Hänger (15), oder der als zusätzliche Ausrüstung angebotener magnetischer Hänger/Reiniger (24*) ermöglichen die schnelle und einfache Befestigung des Filters auf verschiedenen Höhen nach Bedarf. Durch Umdrehung des Reglers (9) kann die Durchflußmenge reguliert werden. Die Intensität der Belüftung kann mit dem Drehknopf des Reglers (14) reguliert werden. Der Wasserstrom kann – mit Hilfe des Umlenkers (7) und durch die Verdrehung der Flügelradkammer (5) - in die gewünschte Richtung gelenkt werden. (Dabei soll – bei den Typen **TURBO FILTER 650** und **TURBO FILTER 1100** – die Kammerabdeckung (8) zuerst entfernt werden.)

REINIGUNG DER FILTERPATRONEN, WARTUNG

Die häufigste Ursache einer Verminderung der Pumpenleistung (Fördermenge) ist die Verschmutzung der Filterpatrone (12). Zu ihrer Reinigung soll der Filter zuerst vom Stromnetz getrennt und aus dem Wasser genommen werden. Dann den Schwamm (12) vom Saugrohr (10) abnehmen und im fließenden Wasser durchspülen. Die nötige Häufigkeit der Patronendurchspülung hängt vom Verschmutzungsgrad des Wassers ab. Diese Tätigkeit soll im Falle bemerkbarer Pumpenleistungs-Verminderung vollgeführt werden. Zu Erzielung einer effektiven, intensiven biologisch/chemischen Filtrierung, soll der Filtereinsatz **ZeoCarbon** mindestens einmal im Monat ausgetauscht werden.

Die Filterpumpen der Serie **TURBO FILTER** sind von einem wasserdichten Synchronmotor mit geringen Wartungsanforderungen angetrieben. Mindestens einmal im Monat soll das Rotorgehäuse im Pumpenkörper gereinigt werden. Dabei sollen Sie bitte wie folgt vorgehen:

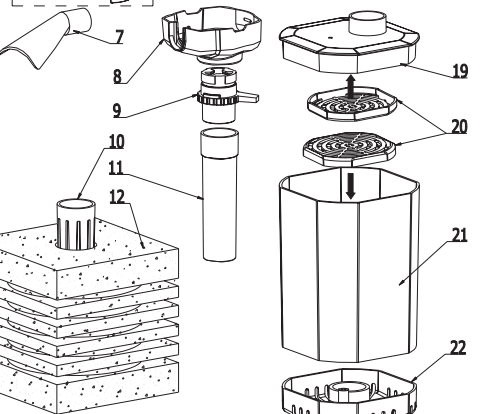
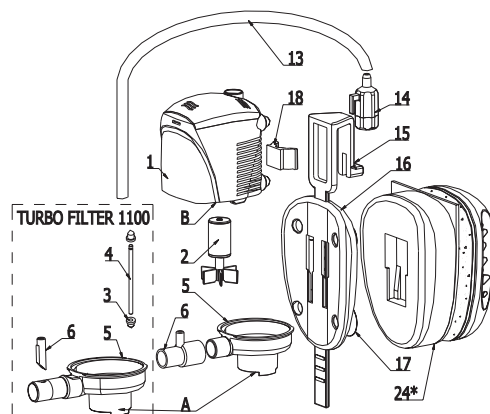
- Bei **TURBO FILTER 350**:
- den Belüftungsinjektor (6) samt mit dem Umlenker (7) abnehmen, mit Drehbewegungen auch den Durchflußregler (9) und die Flügelradkammer (5) abnehmen, den Rotor (2) ausnehmen, den Rotor (2) und das Rotorgehäuse im Pumpenkörper (1) vorsichtig reinigen, dann die Pumpe wieder zusammenstellen in umgekehrter Reihenfolge.

- Bei **TURBO FILTER 650**:
- Mit Drehbewegung den Durchflußregler (9) abnehmen, die Kammerabdeckung (8) und den Belüftungsinjektor (6) samt mit dem Umlenker (7) abnehmen, wieder mit einer Drehbewegung die Flügelradkammer (5) abnehmen, den Rotor (2) ausnehmen, den Rotor (2) und das Rotorgehäuse im Pumpenkörper (1) vorsichtig reinigen, dann die Pumpe wieder zusammenstellen in umgekehrter Reihenfolge.

- Bei **TURBO FILTER 1100**:
- Mit Drehbewegung den Durchflußregler (9) abnehmen, die Kammerabdeckung (8) und den Belüftungsinjektor (6) samt mit dem Umlenker (7) abnehmen, wieder mit einer Drehbewegung die Flügelradkammer (5) abnehmen, den Rotor (2) samt mit der Achse (4) und den Achsensitzen (3) ausnehmen, den Rotor (2) und das Rotorgehäuse im Pumpenkörper (1) vorsichtig reinigen, dann einen Achsensitz (3) an ein Ende der Achse (4) aufsetzen und sie an ihre Stelle im Körper (1) stecken. Den zweiten Achsensitz (3) in die Zentralöffnung der Flügelradkammer (5) stecken, den Rotor auf die Achse lassen und die Flügelradkammer (5) aufliegen. Achten Sie bitte dabei darauf, damit die Achse in den Achsensitz (3) eingeführt wird, der in der Kammer (5) steckt. Wieder an die Achse gesteckt, soll sich der Rotor (2) widerstandslos umdrehen lassen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt Schäden ein, die vom Hersteller verursacht worden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Umbau des Gerätes durch den Benutzer entstanden sind. Im Garantiefall senden Sie die den Filter samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Herstellers oder Ihres Großhändlers. Eine Voraussetzung für die Anerkennung der Garantierechte ist die Identität des auf dem Pumpenkörper eingepprägten Herstellungsdatums mit dem auf dem Garantieschein eingeschriebenen.



SPARE PARTS

350	650	1100	TURBO FILTER	
1.	1028	1029	1030	Korpus pompki / Body of pump / Pumpenkörper
2.	0246	1320	-	Wirnik / Rotor/Impeller / Rotor
3.	-	-	-	Gniazdo osi / Axle seat / Achsensitz (tylko / only / nur bei TURBO FILTER 1100)
4a.	-	-	-	Oś / Axle / Achse (tylko / only / nur bei TURBO FILTER 1100)
4.	0087	0087	1341	(2, 3, 4 - TURBO FILTER 1100) Wirnik kompletny / Complete rotor / kompl. Rotor
5.	-	-	-	Komora wirnikowa / Rotor Chamber / Flügelradkammer
6.	0604	0604	0604	Nasadka napowietrzająca / Venturi air intake / Belüftungsinjektor
7.	0087	0087	1349	Końcówka kierująca / Deflector / Umlenker
8.	-	-	-	Ostona komory / Chamber cover / Kammerabdeckung (za wyjątkiem / except / fehlt bei TURBO FILTER 350)
9.	-	-	-	Regulator wydajności / Flow regulator / Durchflußregler
10.	1234	1234	1234	Rurka zasysająca / Intake strainer / Saugrohr
11.	-	-	-	Rurka przedłużająca / Extension tube / Verlängerungsrohr
12.	1088	1089	1090	Wkład filtracyjny gąbkowy / Filtration Cartridge / Filterpatrone
13.	1259	1259	1342	Rurka napowietrzająca / Air intake hose / Belüftungsschlauch
14.	1102	1102	1102	Regulator napowietrzania / Air regulator / Belüftungsregler
15.	-	-	-	Wieszak / Hanger / Hänger
16.	0595	0596	0596	Podstawa / Suction bracket / Pumpenuntersatz
17.	0170	0084	0084	Przysawki / Suction cups / Saugnapfe
18.	1343	1343	1343	Łącznik / Clip / Verbindungsstück
19.	-	-	-	Pokrywa pojemnika filtra / Filtration chamber cover / Abdeckung des Filterbehälters
20.	-	-	-	Sitko / Strainer / Sieb
21.	-	-	-	Pojemnik filtra / Filtration chamber / Filterbehälter
22.	-	-	-	Ostona wlotu pojemnika / Chamber intake strainer / Schirm des Behältereinlaufs
23.	1086	1086	1086	(19, 20, 21, 22) Pojemnik kompletny / Complete chamber / kompl. Behälter
Wyposażenie dodatkowe / Additional accessories / Zusätzlich				
24*	0842	0843	0843	MAGNETO Wieszako-czyszczyk magnetyczny / Magnetic hanger/cleaner / Magnetischer Hänger/Reiniger
25*	1169	1169	1169	TUBE set - Zestaw rurek / Tube set / Rohrsatz